



GENERAL INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Note: These General Installation and Maintenance Instructions must be read in conjunction with the instruction Sheet for the specific product.

INSTALLATION

ASCO/JOUCOMATIC components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. Before installation depressurize the piping system and clean internally. The equipment may be mounted in any position if not otherwise indicated on the product by means of an arrow. The flow direction and pipe connection of valves are indicated on the body.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.
Caution:

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment, **DO NOT OVERTIGHTEN** pipe connections.
- Do not use valve or solenoid as a lever.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

ELECTRICAL CONNECTION

In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

Caution:

- Turn off electrical power supply and de-energize the electrical circuit and voltage carrying parts before starting work.
- All electrical screw terminals must be properly tightened according to the standards before putting into service.
- Dependent upon the voltage electrical components must be provided with an earth connection and satisfy local regulations and standards

The equipment can have one of the following electrical terminals:

- Spade plug connections according to ISO-4400 or 3 x DIN-46244 (when correctly installed this connection provides IP-65 protection).
- Embedded screw terminals in metal enclosure with "Pg" cable gland.
- Spade terminals (AMP type).
- Flying leads or cables.

PUTTING INTO SERVICE

Before pressurizing the system, first carry-out an electrical test. In case of solenoid valves, energize the coil a few times and notice a metal click signifying the solenoid operation.

SERVICE

Most of the solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the possibility of personal or property damage do not touch the solenoid which can become hot under normal operation conditions.

SOUND EMISSION

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system.

MAINTENANCE

Maintenance of ASCO/JOUCOMATIC products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as a spare parts or rebuild kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO/JOUCOMATIC or authorized representatives.

A separate Declaration of Incorporation relating to EEC-Directive 89/392/EEC Annex II B is available on request. Please provide product identification number and serial numbers of products concerned.

The product complies with the essential requirements of the EMC Directive 89/338/EEC and amendments and the Low Voltage directives 73/23/EEC and 93/68/EEC. A separate Declaration of Conformity is available on request. Please provide product identification number and serial numbers of the products concerned.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

Note : Ces instructions générales d'installation et d'entretien complètent la notice spécifique du produit.

MONTAGE

Les composants ASCO/JOUCOMATIC sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Avant de procéder au montage, dépressuriser les canalisations et effectuer un nettoyage interne.

A moins qu'une flèche ou la notice n'indique un sens de montage spécifique de la tête magnétique, le produit peut être monté dans n'importe quelle position.

Le sens de circulation du fluide est indiqué par repères sur le corps et dans la documentation.

La dimension des tuyauteries doit correspondre au raccordement indiqué sur le corps, l'étiquette ou la notice.

Attention :

- Une restriction des tuyauteries peut entraîner des dysfonctionnements.
- Afin de protéger le matériel, installer une crépine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du produit.
- En cas d'utilisation de ruban, pâte, aérosol ou autre lubrifiant lors du serrage, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit.
- Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
- Afin d'éviter toute détérioration, **NE PAS TROP SERRER** les raccords des tuyauteries.
- Ne pas se servir de la vanne ou de la tête magnétique comme d'un levier.
- Les tubes de raccordement ne devront exercer aucun effort, couple ou contrainte sur le produit.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être réalisé par un personnel qualifié et selon les normes et règlements locaux.

Attention :

- Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique pour mettre hors tension les composants.
- Toutes les bornes à vis doivent être serrées correctement avant la mise en service.
- Selon la tension, les composants électriques doivent être mis à la terre conformément aux normes et règlements locaux.

Selon les cas, le raccordement électrique s'effectue par :

- Connecteur débrochable ISO4400 ou 3 x DIN46244 avec degré de protection IP65 lorsque le raccordement est correctement effectué.
- Bornes à vis solidaires du bobinage, sous boîtier métallique avec presse-étoupe "Pg - -".
- Cosses (type AMP).
- Fils ou câbles solidaires de la bobine.

MISE EN SERVICE

Avant de mettre le circuit sous pression, effectuer un essai électrique. Dans le cas d'une électrovanne, mettre la bobine sous tension plusieurs fois et écouter le "clac" métallique qui signale le fonctionnement de la tête magnétique.

FONCTIONNEMENT

La plupart des électrovannes comportent des bobinages prévus pour mise sous tension permanente. Pour éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

BRUIT DE FONCTIONNEMENT

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur ne pourra déterminer avec précision le niveau sonore émis qu'après avoir monté le composant sur l'installation.

ENTRETIEN

L'entretien nécessaire aux produits ASCO/JOUCOMATIC varie avec leurs conditions d'utilisation. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention, les composants doivent être examinés pour détecter toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO/JOUCOMATIC ou ses représentants officiels.

Conformément à la directive CEE 89/392/CEE Annexe II B, une Déclaration d'Incorporation peut être fournie sur demande. Veuillez nous indiquer le numéro d'accusé de réception (AR) et les références ou codes des produits concernés.

Ce produit est conforme aux prescriptions les plus importantes de la directive CEM 89/338/CEE et amendements et aux directives basse tension 73/23/CEE et 94/68/CEE. Une déclaration de conformité peut être fournie sur simple demande. Veuillez nous indiquer le numéro d'accusé de réception (AR) ainsi que les numéros de série des produits concernés.



ALLGEMEINE BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: Diese Allgemeine Betriebsanleitung gilt in Zusammenhang mit der jeweiligen Betriebsanleitung für die speziellen Produkte.

EINBAU

Die ASCO/JOUCOMATIC-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten eingesetzt werden. Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO/JOUCOMATIC zulässig.

Vor dem Einbau der Ventile muß das Rohrleitungssystem drucklos geschaltet und innen gereinigt werden.

Die Einbaulage der Produkte ist generell beliebig. Ausnahme: Die mit einem Pfeil gekennzeichneten Produkte müssen entsprechend der Pfeilrichtung montiert werden.

Die Durchflußrichtung und der Eingang von Ventilen sind gekennzeichnet.

Die Rohranschlüsse sollten entsprechend den Größenangaben auf den Typenschildern mit handelsüblichen Verschraubungen durchgeführt werden. Dabei ist folgendes zu beachten:

- Eine Reduzierung der Anschlüsse kann zu Leistungs- und Funktionsminderungen führen.
- Zum Schutz der Ventile sollten Schmutzfänger oder Filter so dicht wie möglich in den Ventileingang integriert werden.
- Bei Abdichtung am Gewinde ist darauf zu achten, daß kein Dichtungsmaterial in die Rohrleitung oder das Ventil gelangt.
- Zur Montage darf nur geeignetes Werkzeug verwendet werden.
- Konische Verschraubungen sind sorgfältig anzuziehen. Es ist darauf zu achten, daß beim Anziehen das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- Spule und Führungsrohr von Ventilen dürfen nicht als Gegenhalter benutzt werden.
- Die Rohrleitungsanschlüsse sollen fluchten und dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Der elektrische Anschluß ist von Fachpersonal entsprechend den geltenden VDE- und CEE-Richtlinien auszuführen. Es ist besonders auf folgendes zu achten:

- Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, daß alle elektrischen Leitungen und Netzteile spannungslos geschaltet sind.
- Alle Anschlußklemmen sind nach Beendigung der Arbeiten vorschriftsmäßig entsprechend den geltenden Regeln anzuziehen.
- Je nach Spannungsbereich muß das Ventil nach den geltenden Regeln einen Schutzleiteranschluß erhalten.

Der Magnetantrieb kann je nach Bauart folgende Anschlüsse haben:

- Anschluß für Gerüstesteckdose nach DIN 43850 Form A/ISO 4400 oder 3x DIN 46244 (durch ordnungsgemäße Montage der Gerüstesteckdose wird Schutzklasse IP 65 erreicht).
- Anschlüsse innerhalb eines Blechgehäuses mittels Schraubklemmen. Kabeleinführung ins Gehäuse mit PG-Verschraubung.
- Offene Spulen mit Flachsteckern (AMP-Fahren) oder mit eingegossenen Kabelenden.

INBETRIEBNAHME

Vor Druckbeaufschlagung des Produktes sollte eine elektrische Funktionsprüfung erfolgen:

Bei Ventilen Spannung an der Magnetspule mehrmals ein- und ausschalten. Es muß ein Klicken zu hören sein.

BETRIEB

Die meisten Ventile sind mit Spulen für Dauerbetrieb ausgerüstet. Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung mit dem Ventil vermieden werden, da die Magnetspule bei längerem Betrieb sehr heiß werden kann.

GERÄUSCHEMISSION

Diese hängt sehr stark vom Anwendungsfall, den Betriebsdaten und dem Medium, mit denen das Produkt beaufschlagt wird, ab. Eine Aussage über die Geräuschemission des Produktes muß deshalb von demjenigen getroffen werden, der das Produkt innerhalb einer Maschine in Betrieb nimmt.

WARTUNG

Die Wartung hängt von den Einsatzbedingungen ab. In entsprechenden Zeitabständen muß das Produkt geöffnet und gereinigt werden. Für die Überholung der ASCO/JOUCOMATIC-Produkte können Ersatzteilsätze geliefert werden. Treten Schwierigkeiten bei Einbau, Betrieb oder Wartung auf, sowie bei Unklarheiten, ist mit ASCO/JOUCOMATIC Rücksprache zu halten.

(ASCO/JOUCOMATIC Produkte sind entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG gefertigt.

Eine separate Herstellererklärung im Sinne der Richtlinie 89/392/EWG Anhang IIB ist auf Anfrage erhältlich. Geben Sie bitte für die Produkte die Nummer der Auftragsbestätigung und die Seriennummer an.

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Bestimmungen der EMV-Richtlinie 89/338/EWG, einschl. Nachträge, sowie den Niederspannungsrichtlinien 73/23/EWG u. 93/68/EWG. Bitte geben Sie die Auftragsbestätigungsnummer und die Seriennummern der betreffenden Produkte an.

ES



INSTRUCCIONES GENERALES DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO

Nota: Estas instrucciones Generales de Instalación y Mantenimiento deben considerarse en conjunción con la Hoja de Instrucciones de cada producto.

INSTALACION

Los componentes ASCO/JOUCOMATIC sólo deben utilizarse dentro de las especificaciones técnicas que se especifican en su placa de características o catálogo. Los cambios en el equipo sólo estarán permitidos después de consultar al fabricante o a su representante. Antes de la instalación despresurice el sistema de tuberías y limpie internamente.

El equipo puede utilizarse en cualquier posición si no estuviera indicado lo contrario sobre el mismo mediante una flecha o en el catálogo.

En el cuerpo o en el catálogo se indican el sentido del fluido y la conexión de las válvulas a la tubería.

Las conexiones a la tubería deben corresponder al tamaño indicado en la placa de características la etiqueta o el catálogo y ajustarse adecuadamente.

Precaución:

- La reducción de las conexiones puede causar operaciones incorrectas o defectos de funcionamiento.
- Para la protección del equipo se debe instalar, en la parte de la entrada y tan cerca como sea posible del producto, un filtro adecuado.
- Si se utilizara cinta, pasta, spray u otros lubricantes en el ajuste, se debe evitar que entren partículas en el producto.
- Se debe utilizar las herramientas adecuadas y colocar llaves inglesas lo mas cerca posible del punto de conexión.
- Para evitar daños al equipo, NO FORZAR las conexiones a la tubería.
- No utilizar la válvula o el solenoide como palanca.
- Las conexiones a la tubería no producirán ninguna fuerza, par o tensión sobre el producto.

CONEXION ELECTRICA

Las conexiones eléctricas serán realizadas por personal cualificado y deberán adaptarse a las normas y regulaciones locales.

Precaución:

- Antes de comenzar el trabajo, desconecte el suministro de energía eléctrica y desenergice el circuito eléctrico y los elementos portadores de tensión.
- Todos los terminales eléctricos deben estar apretados adecuadamente según normas antes de su puesta en servicio.
- Según el voltaje, los componentes eléctricos deben disponer de una conexión a tierra y satisfacer las normas y regulaciones locales.

El equipo puede tener uno de los siguientes terminales eléctricos:

- Conexiones desenchufables según ISO 4400 o 3 x DIN-46244 (cuando se instala correctamente esta conexión proporciona una protección IP-65).
- Terminales de tornillo con carcasa metálica con entrada de cable de conexión rosca "PG".
- Conector desenchufable (tipo AMP).
- Salida de cables.

PUESTA EN MARCHA

Se debe efectuar una prueba eléctrica antes de someter a presión el sistema. En el caso de las válvulas solenoides, se debe energizar varias veces la bobina y comprobar que se produce un sonido metálico que indica el funcionamiento del solenoide.

SERVICIO

La mayor parte de las válvulas solenoides se suministran con bobinas para un servicio continuo. Con el fin de evitar la posibilidad de daños personales o materiales no se debe tocar el solenoide, ya que puede haberse calentado en condiciones normales de trabajo.

EMISION DE RUIDOS

La emisión de ruidos depende de la aplicación, medio y naturaleza del equipo utilizado. Una determinación exacta del nivel de ruido sólo puede llevarse a cabo por el usuario que disponga la válvula instalada en su sistema.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de los productos ASCO/JOUCOMATIC depende de las condiciones de servicio. Se recomienda una limpieza periódica, dependiendo de las condiciones del medio y del servicio. Durante el servicio, los componentes deben ser examinados por si hubieran desgastes excesivos. Se dispone de un juego completo de partes internas como recambio o kit de montaje. Si ocurriera un problema durante la instalación/mantenimiento o en caso de duda contactar con ASCO/JOUCOMATIC o representantes autorizados.

Se dispone, por separado y bajo demanda, de una Declaración de incorporación conforme a la Directiva CEE 89/392/EEC Anexo II B. Rogamos que nos faciliten los códigos y números de aceptación de pedido correspondientes.

Este producto es conforme a las principales prescripciones de la directiva CEM 89/336/CEE y a las enmiendas y directivas baja tensión 73/23/CEE y 94/68/CEE. Si lo desea, podemos facilitar una Declaración de Conformidad por separado. Rogamos faciliten el número de confirmación de pedido y los números de serie de los respectivos productos.

ASCOMATICA S.A. de C.V.
Bosques de Duraznos No. 65—1003A
Fraccionamiento Bosques de las Lomas
Delegación Miguel Hidalgo
Mexico, D.F. CP11700
Tel: (52)—55—5596—7741
Fax: (52)—55—5596—7719

ASCO Valve Canada
P.O. Box 160 (Airport Road)
Brantford, Ontario N3T 5M8
Tel: (519) 758—2700
Fax: (519) 758—5540

IT



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E DI MANUTENZIONE GENERALE

Nota: Queste istruzioni devono essere lette in congiunzione con il manuale specifico del prodotto.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo aver consultato il costruttore o i suoi rappresentanti. Prima dell'installazione depressurizzare i tubi e pulire internamente.

Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Diversamente, una freccia posta sulla valvola indica che deve essere montata in posizione verticale e dritta.

La direzione del flusso è indicata sul corpo della valvola per mezzo di una freccia oppure con l'etichetta "IN", "1", "A", o "P".

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sulla targhetta apposta.

Attenzione:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbalziate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta, spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare un'attrezzatura appropriata e utilizzare le chiavi solo sul corpo della valvola.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i tubi.
- Non usare la valvola o il pilota come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente dal personale specializzato e deve essere conforme alle Norme locali.

Attenzione:

- Prima di mettere in funzione togliere l'alimentazione elettrica, disaccettare il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati, secondo le Norme, prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle Norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettore ISO-4400 o 3 x DIN-46244 (se installato correttamente è IP-65).
- Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "PG".
- Bobina con attacchi FASTON (tipo AMP).
- Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del pilota.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il pilota. La custodia della bobina o del pilota può scaldarsi anche in normali condizioni di funzionamento.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque, in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente, il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. Incasso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione.

Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO/JOUCOMATIC o i suoi rappresentanti.

L'utente può richiedere al costruttore una dichiarazione separata riguardante le Direttive EEC 89/392/EEC e 91/368/EEC (vedere allegato II B) fornendo il numero di serie e il riferimento dell'ordine relativo.

Questo prodotto soddisfa i requisiti essenziali della direttiva CEM 89/336/CEE nonché gli emendamenti e le direttive sulla bassa tensione 73/23/CEE e 94/68/CEE. Una Dichiarazione di Conformità separata può essere ottenuta su richiesta. Si prega di fornire il numero della conferma dell'ordinativo ed i numeri di serie dei relativi prodotti.

ASCOTECH S.A. de C.V.
Circuito Del Progreso No.27
Parque Industrial Progreso
Mexicali, B.C. Mexico
Tel: (011)—52—686—559—8500
Fax: (011)—52—686—559—8548

NL



ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

N.B.: Deze algemene instructies l.a.v. installatie en onderhoud moeten in acht worden genomen tezamen met de specifieke voorschriften van het product.

INSTALLATIE

ASCO/JOUCOMATIC producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen, zowel elektrisch als mechanisch, zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd.

De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen, behalve in die gevallen waarbij het tegendeel door pijlen wordt aangegeven. De doorstroomrichting wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluiterhuis.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.

Hierbij moet men letten op:

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en funktiestoornissen leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draaddadichtingsgasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingswerk gepakt.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Bij konische/tape koppelingen moet met een zodanig koppel worden gewerkt dat het product niet wordt beschadigd.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

Men dient in het bijzonder te letten op:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Al naar gelang het spanningsniveau, moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Steker aansluiting volgens ISO-4400 of 3x DIN-46244 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting binnen in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
- Spoelen met platte stekker (AMP type).
- Losse of aangegoten kabels

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters, legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Omdat persoonlijke of zakelijke schade kan ontstaan bij aanraking dient men dit te vermijden, daar bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat het ventiel is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden.

In bepaalde gevallen moet men bedacht zijn op media welke sterke vervuiling binnen in het product kunnen veroorzaken. Men dient dan regelmatig inspecties uit te voeren door de afsluiter te openen en te reinigen. Indien ongewone slijtage optreedt dan zijn reserve onderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren.

Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

Een aparte fabrikanten verklaring van inbouw, in de zin van EU-richtlijn 89/392/EEG aanhangsel IIB kan door de afnemer na opgave van orderbevestigingsnummer en serienummer verkregen worden.

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten van de EMC Richtlijn 89/336/EEG en amendementen, net als aan de richtlijnen 73/23/EEG en 93/68/EEG inzake laagspanning. Een afzonderlijke verklaring van overeenstemming is op verzoek verkrijgbaar. Vermeld a.u.b. het nummer van de opdrachtbevestiging en de serienummers van de betreffende producten.

ASCO

MMIL

All Rights Reserved.

Form No. 6950RS

50 Hanover Road, Florham Park, New Jersey 07932

www.ascovalve.com

Printed in U.S.A.

Page 2 of 2